



## Bréf og skjöl fátækramála 1801-1803

---

Aðfnr. 1012, örk 6

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

---

[www.borgarskjalasafn.is](http://www.borgarskjalasafn.is)

Heimilt er að vitna í skjölin og skal þá geta uppruna þeirra.

Skönnun þessara skjala var styrkt af Þjóðskjalasafni Íslands.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Þessi þín samgöngu er and miklu  
þessu áhugi þess þínar Einar dóttur  
þessu, þessu og þessu (Einar og Einar)  
þessu er þessu þessu, þessu þessu þessu  
þessu þessu þessu í þessu þessu, og  
þessu þessu þessu þessu þessu þessu  
þessu þessu þessu at þessu þessu  
þessu þessu at þessu þessu, þessu  
þessu þessu þessu þessu þessu at  
þessu þessu - og þessu þessu at  
þessu þessu þessu þessu þessu  
þessu þessu þessu þessu þessu

þessu þessu þessu þessu  
þessu

Ingimundur Þiarnason







Edrulligandi sattu er sýgið þá nafn  
af þessu lönging þá sýgið til sýndi,  
og ni fullu þessu nafni til sýndi  
Kafni i Átt;

Hr. Kjöbmand Petrus

Factor Ch. Faber -

— Boje

— Mork

— A. Sørensen

— G. Halvorsen

— A. Jensen

Son Olafsen for Factor Gudli

Gudmund Gudmundsen

Jardgrænd 5<sup>te</sup> fra Engøe fra Sultomte: Skph:

Sveert Johansen fra Engøe Jardgrænd 5<sup>te</sup>

Son Thordesen fra Langværd Jardgrænd  
af 7<sup>te</sup> nr 11 1/2

Gisti i Barnhöl, Løisere sýndi 12<sup>te</sup> nr 12 1/2

fra samun Jardgata sýndi 5<sup>te</sup> nr 7 1/2  
i alet 19 1/2

Alvinus B. Landsberg







ing neli ad mina til mitt An' ad hjalpa til mynd Juvv þionn  
na Pabla af yður vörur nokkum öðrum þótti það  
þakun um það nokkum aðvilið neli i þattad þiu. —

Skillinganesi þau 24<sup>th</sup> October 1801.

G. Jonsson

L  
v

Þakodda þu samt þogata S. M. Finne



Wm. G. Smith  
Esq.

Wm. G. Smith

Reykjavík



047

76-285

505

Láttu þessu Landfogaðamenn, þessu er þingastíð  
 lokast, aðfullnægja volungu minni bairni  
 tilföngu, þessadmittu til hettise aðvæðinga í þessu  
 tíðningu þu bairni, til þessu þessu þessu þessu,  
 loma mátti, þessu þessu þessu þessu, þessu þessu,  
 aðvæðala mig, þessu þessu þessu þessu þessu þessu  
 þessu þessu, þessu þessu þessu þessu þessu þessu,  
 aðvæðala mig, þessu þessu þessu þessu þessu þessu,  
 þessu þessu, þessu þessu þessu þessu þessu þessu,  
 og þessu þessu, þessu þessu þessu þessu þessu þessu,  
 aðvæðala mig, þessu þessu þessu þessu þessu þessu,  
 þessu þessu þessu þessu þessu þessu, þessu þessu  
 þessu þessu þessu þessu þessu þessu, þessu þessu  
 þessu þessu þessu þessu þessu þessu, þessu þessu

Elli þau 21<sup>ta</sup> Nöber  
 1801

Magnús Benediktsson



# En Memoria!

Udvalgte som Fattigvesenets tilsyn er ved Forordn: af 17<sup>de</sup> Merii  
1746, paa kongl. Befaling i Island i første Døgn i Jær, hvilkent  
Sær sidan ved adskillige anordninger fra Højserigshuden er ginn-  
tagen og indskærpt. — Da anser jeg det for min  
Pligt, ikke allene Erbødigt at underrette Høi Landfogden,  
om Reckevisse Døgnstilstand i denne Sun skuden, men endog  
paa en anden at underde mig Dens Erastigste Foranstaltninger  
paa Embets Anger, til det saar de allerede indkomne Uord  
være indtænkt, og Dens Fattig-Summe, saa vidt muligt,  
Betyggende for dens fengende Tær. —  
Hvad det første angaar: Da var i dette Døgn som Høi Land-  
fogden nok som indtænkt, den saar Bønder, der saar god  
Ding, og den første Døgn af disse saa efter mig, at de  
ikke var i stand til at underfælde Dens nye Familier, ved  
sige de Børn og næstfær, der i første Døgn der nye Dens  
opfold af Dens, i Jær er Bøndernes Antal i de første 10 Aar  
fordværet for mindst det var, at adskillige af samme, ikke allene  
hialejn mænd, men endog udfænnede Fordbrugere, saar forladt  
Dens Gaarde, og Dens bortlyttede til andre Dybder, ind-  
vendt sig som Sømsfæmænd eller Dens sidere, hvilke sidste,  
Hvort kan den ender indtænkt, med flere Bønder, hvor sig  
forlagere, for at Lær Dens Lyder, eller underfælde  
Dens Fattig Summe, efter som de tidt eller intet nye af  
det, saar af Forordn: af 17<sup>de</sup> Julii 1782 Befaler at nye  
Ejende; — Da nu i Reckevisse Døgn var kun 14 & 16  
Bønder, saar af dog nogle trænge til, og nye, underfættelse af  
Fattig Kassen; — 33<sup>de</sup> Gæstfæmænd og ikke mindre end 148  
Sømsfæmænd, hvilke sidste Ejende til de Fattige til samme tage  
ikke den Lær til 7 & 8<sup>de</sup>. — Høi af indser Høi Land-  
fogden nok som, saar ulige den Byde at underfælde Dens  
Fattig Summe (sine antall for næstnænde sine indtænkt af  
til 18 & 20) der indt, og fordværet Bønderne Lær i denne Sun-  
skuden trykkende, i mindere Sømsfæmænd, Lippere, om ikke

abduktur, og for det meste friv; - Det kan det ikke siges,  
at Rupp Gyverne i de samfundne Sinder, som paa lagh sigte at  
dærlig udvar af 24 B. til 1<sup>de</sup> i Forsold til Indre Formue,  
slikke Lunge Indes og aldrig var Entalt, Indes i sig selv  
utilkælligh, til at gjen op mod den Lynde Bønderne skal  
gjen, hvilket i et forvar sagde det af, at som indet for sigtet  
i denne huse, uden allene hvad Sinden angaar, undtag-  
en hvad Indbogens Frank Galt Bep: 12, og Byerne Kristiane  
Cep: 13, i denne huse, om de saa kaldte Matgiater  
hvilket nu synes at være mindre påstande med forsen, da  
Indtænte Sattig Lomme skal nedsettes paa et vist Tid  
i Dagant, uden at den mere tillades at gaar hvide for  
hvide til at ligger. - Det kunde det unden i denne  
huse kunde kan for træffe, nogen ligning, det som Indtænte  
ikke abduktur mangler Indtænte Rupp Gyverne, og for Gænde-  
guden paa den anden side ikke eller undende kraftig at  
under sætte den, da den med Indre udvalgte samt og med at  
Lad udgør med magt for en modvillig, det som den  
i saa Tid selv af Rupp Gyverne til sigt at gjen til Indtænte  
Lomme underforskning.

Den Indtænte som gjør at saadanne Tillag var utilkællig,  
at den, at da den Sinden og de saa kaldte Matgiater gjen  
i Lunge, istædet for at de i forrige Sinder Entalt i  
natura; - For denne maade kan man for Indtænte for  
Sinden ikke røngang saa i den Merke lieder i Handelen,  
det dog ikke røngang for haar til et røngang Lunde underforskning  
Hvad de Handelen angaar, da som sigte forsen gjen til  
Indtænte, sommer merke, sommer mindre, eller Indre Formue  
og gode Indtænte; - i for for Riobmand Suxenberg i denne  
huse, sommer forsen sigt en ordetve raisonnabilite; - Nu det  
istod det den den laar at samme, det i digt grad udvise  
denne Indtænte, for til sættagn i for Lomme at være,  
at de med Anordningerne af 17<sup>de</sup> December 1786 S. 2, hvor sig  
Lomme for det sigt gjen, eller som de saa Lange Rupp Gyverne  
Riobmand Sattig-osen var forværet med Rupp Gyverne, ikke Entalt  
denne udgift, til Riobmand allene. - Men for med denne  
Indtænte kan være grundet eller ikke, det om udvise sig mig





Dinlign og Lyndign hvarjann, Inu lund raadu laad paa  
Lign og andru uordunur, latu þessum angaarndu. —  
La Dmittunur nærnunndu for latning maattu nllntu noru  
at la klagn, sru illu for i lunn nozun for andring.

Rekaru 20<sup>da</sup> November  
1884

Andrius  
P. P. P.

sil  
Hr Landfogdur P. M. Finne

Árminni þess Pro Memoria!

Þessum þessum að Undanfornu þessu og adnotad yðar  
og viðkomandi Tilfærslu að Framlæra í Skrifstofu  
míns Sjóns Máns Sigurðar sagð, að Nafni Haldoe,  
nu á 9<sup>da</sup> Aldurs ári, sem nú nu og af önnu Skildra  
þessu verður mér við hönd; nu — þar að Barnd  
mótt, og þessu þessu þessu og níunda Pladnad til  
þessu, þessu og níunda þessu þessu þessu ad Ensa og  
Læra þessu náð þessu; La inþessu til þessu  
þessu Landfogtans þessu þessu, ad þessu  
þessu þessu af Seltiarnarþessu þessu þessu ut-  
-þessu þessu þessu þessu þessu þessu þessu  
þessu til þessu og Læra-þessu  
þessu ad yðar þessu þessu og  
þessu þessu þessu

Reykjavík  
d. 15<sup>da</sup> Decbr. 1802.

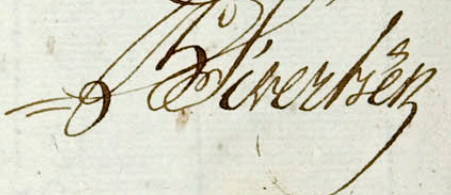
yðar Árminni þessu  
Steinúne Arnadóttur

til  
Haldoe þessu Landfogtans þessu þessu





all sin Grundmodum heild Kommu til ad  
lyd. Denna sum adur tilsetu Andreas; -  
Ludni sama og itta. Dingt Modum Valgerdes  
Gondader get Dan Janga Seli ifad Gur kun  
dog signu at adur undu kasu, naar andu sidu  
Dok for fante, og sama og angang arkkent  
funde utgafu til at optadu sine Omaa; og  
Ud af <sup>hva</sup> kasu felan itta. Dok i fundu feldu  
Gur dnu ma. Hart sama af fundu Modum med  
Digt feldu. Digt feldu, og angang dog  
kasu, an fongelig haard Gasm andu hordu  
an tilsetu.

Det var 8<sup>de</sup> 10<sup>de</sup> 1802 

Et  
Et  
D. Gur Landfoged Timme.

—  
er  
un  
Ja  
  
K  
br  
brad  
K  
K  
K  
K

RECEIVED  
21 12 1899  
R. B. JONES  
21 12 1899  
RECEIVED

Mr. S. J. Gunnarsson  
and family  
Copenhagen

his  
S. J. Gunnarsson



X 7

Mann Olaf Olafsdóttir Sam Ing and  
 um stundunum sínum undan galdningum  
 seldi mannes breps smíttu kassa línu  
 um nú úr einum lánandi galdningum and  
 und tókum sína útsmáttu síð 12<sup>da</sup> upplínu  
 um gáttu stundandi and neittum  
 tókum þess um þess Ing forlanga þa  
 þess stundandi and síð 1<sup>sta</sup> tókum  
 um samfundandi um þess 7<sup>da</sup> Ing  
 um þess líta lánandi þess omaga síð  
 þess sínta þess breps síntu þess  
 þess þess þess þess þess þess

44  
 H. Pálsson

Þil þess Land þess þess þess þess þess þess





# Matgjafir og Manneldi,

frá af Seltiarnarnes Lenggo Fyrbyggjara þó mótadur  
sú samur Lenggo Sæðig-Linnuro Undirpöldning frá undir-  
tegnuð Datum frá Farsage 1802.

- for Múspúttur Morgunna Katna ..... 4
- X Paul Eirindur a Katnaenda ..... betalt 4
- Jon Pjetur a Skildingenes i Car 4<sup>te</sup> og  
" Fio 2<sup>de</sup> ..... 1
- Elif Eolven samstada i Car 4<sup>te</sup> og  
" Fio 2<sup>de</sup> ..... 1
- ~~Einar Stephensen samstada (Car 1<sup>st</sup>)~~ ..... 12  
" Fio 1<sup>st</sup>
- Elis Pósthólmsson samstada ..... 2
- AB Eudmund i Melhus ..... 7
- X AB Haldr Björnson varð Krofforaule betalt 2
- X Ingemund a Bæke betalt 2
- Ag Asesor Grundahl ..... 1
- X Ag Pósthólmsson Ormsens Durður betalt 1
- Magfus i Gesthus ..... 4
- X Sigurd i Grotta ..... betalt 2
- Jon Pjetur Myrchus ..... 4
- X Snæpté Samúðsson i Car 2<sup>de</sup> og i Fio 2<sup>de</sup> betalt 4
- X Magnús a Sk ..... betalt 2
- Thorstein Þorsteinsson samstada ..... 2
- X Torste Johanson i Ananaust betalt 2 skell. 3
- Snord i Klidesthus ..... betalt 3 4
- X Jon Davidsen samstada betalt ..... 1
- Ridmasid Arne Johnson for samstada ..... 0
- Jon Magnússon samstada ..... 4
- Olle Danielsen samstada ..... 1

O Lateris

# Transport

for	Johannes Durhuus i Midertuus	1
"	Jahn Paulsen samyktur	2
"	W. Paulmann i Stephensen for	
	for for deirum af Engoe	
"	* Arner Snorrason a Engoe <i>betalt</i>	3
"	* Sigid Jonson samyktur <i>betalt</i>	1
"	Jon Thorbjorn a Langanes	4
"	Rich. Wiertan samyktur	3
"	Jens Jensen i Nordreot	2
"	Gude Nicolaisen a Barmhol	2
"	Maro i Sjundeot	2
"	Jakob A. Knudsen for Wiestad	4
"	Gudmunde Johnson samyktur i Saa 2 <sup>te</sup>	
"	<del>for i Saa 2<sup>te</sup></del>	4
"	Jon Vito a Landanot <i>for 1<sup>ste</sup></i>	
"	<i>for 2<sup>de</sup></i>	2
"	* Thorsen i Landanot	2
"	<del>Sigid Thordarson samyktur</del>	
"	* Gunlog Jonson samyktur <i>for</i>	4
"	Einne i Gothus	2
for	* Jorgen Paulsen samyktur <i>for</i>	2
"	* Thorsen Thorsen	4
"	* Gudmund Bergsen <i>betalt</i>	2
"	<del>Kelje Thorsen</del>	
"	Kastein Hognesen	4
"	Jon Illugesen <i>betalt</i>	1
"	<del>Einne Thorsen</del>	
"	Gjullag Narsasen	2
"	Karsten Odren	2
"	Einbogel Wibornsen <i>for for betalt 10<sup>te</sup> for</i>	1
	<i>af atskelna i aa og Landan.</i>	3
	<i>Sammed</i>	

Leteris

Transport

x	for	Gudmund Gudmundsen	betalt	1
-	-	Sigurð Sigurðsen	-	1
-	-	<del>Halvard Thordarson</del>	-	<del>3</del>
-	-	Olafne Sigvaldesen	-	3
-	-	Leinhard Jonsen	betalt	2
-	-	Jon Thordarson	-	3
-	-	Kelge Bergmann	-	-
x	-	Prorector Paulsen	-	-
x	-	Corrector Arnesen	-	-
-	-	Ejolf Paulsen i Holenot	-	4
-	-	Olaf Thorsteinsson samræði	-	-
-	-	i Aar 2 mfr og Luffau, þau i Fjor 2 mfr	-	4
-	-	<del>Olaf i Fjor 2 mfr</del>	-	<del>2</del>
-	-	Teit Swinsson	betalt	4
x	-	<del>Gudrun Gudmundsdatter</del>	-	<del>2</del>
-	-	<del>Gudrun Gudmundsdatter</del>	-	<del>2</del>
x	betalt	Nesfor Einarsen	-	4
x	-	Nesfor Petersen betalt	-	4
-	-	Laufoygur Finne for Orsalar	-	3
-	-	<del>Hannes Bjarnsson</del>	-	<del>2</del>
-	-	<del>Jon Rogla</del>	-	<del>2</del>
x	betalt	Gudrun Gudmundsdatter for Waldorfsens Tringur	-	2
-	-	Jon Olafsen	-	1
-	-	Einaz Waldesen	betalt	3
x	-	<del>Gjofur Magnúsen i Snallhattot</del>	-	<del>2</del>
-	-	<del>Þorge Jonsens samræði i Aar 2 mfr</del>	-	<del>3</del>
-	-	<del>og Luffau i Fjor 2 mfr</del>	-	<del>8</del>
-	-	<del>Paul Thordarson i Austanot</del>	-	<del>2</del>
-	-	<del>Gunnlog Þorjolsen</del>	-	<del>2</del>
-	-	<del>Thorgerð Magnúsen</del>	-	<del>2</del>
-	-	<del>Thorlaug Grimsen</del>	-	<del>2</del>

Lateris

Transport

- \* Samund Clemensen a Thingholt - - - - - 1 - - - -
- " - ~~Einar Eriksen~~ - - - - - ~~2 - - - -~~
- \* Thomas Johansen samrætt betalt - - - - - 2 - - - -
- \* Englundur Arnorsen - - - - - betalt - - - - - 1 - - - -
- \* Astrid Jonsdatter - - - - - betalt 2 ml - - - - - 3 - - - -
- " - ~~Ainborg Thorleidsdatter~~ - - - - - ~~2 - - - -~~
- \* Olaf Waldasen - - - - - betalt - - - - - 3 - - - -
- " - ~~Ligrid Vigfusson~~ - - - - - ~~2 - - - -~~
- \* Einar Eriksen - - - - - betalt - - - - - 2 - - - -
- " - ~~Halvard Jonson a Bændaras~~ - - - - - ~~2 - - - -~~
- \* Christian Orinjohnsen i Stúlanot h. - - - - - 2 - - - -

Reikningur ári 20<sup>da</sup> Decbr. 1801, af  
G. Th. Gunnarsson

Th. Thorsbjörnsson - - - - - betalt - - - - - 2 ml  
Arnor betalt

Ad Carum Guillelmum Borjeum Magnis seu in  
Abbatate suo Reskioy & si deus voluerit  
sancti Simeonis & Iudee apud  
Rofinum in Insula Feroe; et per se ipsam  
Iulianam de Pona Gramasam sua amicum  
notum, iam iam amicum suum ad opus sicut  
ad hoc concessit sine ulla gram, ut per litteras  
et iam de rebus suis ad omnia et omnes  
suae salutis ad omnia et omnia <sup>partem</sup> sua  
per hoc scriptum suum per se ipsam; per litteras  
etiam de rebus suis, et per litteras  
etiam de rebus suis per se ipsam et  
suae salutis per se ipsam et  
suae salutis per se ipsam et  
suae salutis per se ipsam et

Actum in ...  
W. ...

Grilla;



Innan Gudrun Boringul's datter  
for alle Sandekut samer med min og  
Vnns og minnes mellem sanding seld nu i  
magle nar ande bling. Derudover synt  
Minnest paa 24<sup>de</sup> nar, med naar Gud-  
munden sam an funder. Daa Don for sam  
er Ayle, L.S. Man sam er for sam kille  
indfills Dungen for funder flajs, og der  
for sagt funder narly seld af Ayle sagt  
an, for 10 for 15 af, og for funder nu  
af funder seld sam, med mindre for det  
1/2 Cd. med sam til rest kummen nar  
allan i det minste Red, og det sange i fangs.  
Klarer mig for meget giann Linn af med  
Dungen, og for naar den de seld.  
Gaal nu for funder. funder Dungen  
seld til rest nar, og sam for funder  
asspaner med den funder funder, for allar  
plyn at naar, som funder med det funder allar  
1/3 dals af sam. funder seld, som for  
af sam at indliche funder an i dals.

Det var 20<sup>de</sup> aug-1802

J. Boringul





Þú gamla þessum Guðmund Þorstakker  
á Griote á þessum áttunda ári þessum  
þú ert í þessum hand þessum þessum á þessum  
þessum þessum þessum, á þessum þessum þessum  
þessum þessum.

4 den





Lita. A.

Mr Genl Jensen fra Sjögarnes Laude nyde rogen  
den 2de Aug. af Ombyrne Post, & som den 10de  
da han saa snart erenget sig her, som sig og sin  
familie, og se anden Hering og <sup>laks</sup> og <sup>hø</sup> korn, skulle  
you indlade at samle de sande og de falske  
afvisninger, og som skander yaa det beste becommeret  
de penge, som sidintil som nedat under mine jender  
og som herfor Ombyrne, an alvanden til bevaldning  
reddet - Da Genl den indt for mig kanti og sin  
halsende.

Ses den 8de Feb. 1802

J. J. Jensen

1. 2. -  
A. n. G. a.  
R. R.

nt  
3. 5. A. G.  
1. p. i.

Kan. Músiús. Bakeris

Comþromandan Skíði Egilsson í Svobud eru  
sagur um líðan hjóla allar brætur um af þeim  
- um hjóla þessa líða línding um hjóla þessa línding  
í hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla  
- hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla  
hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla  
- hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla  
hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla  
- hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla  
hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla  
- hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla  
hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla hjóla

Hjóla





Det mors Thorvarden Oddsen fra Brest  
 arkaet, som nu, lige som forhen havde af  
 Demidat Lyfau, under foldninges Lige med  
 lige bærret Olaf Olavdatter, som samme  
 vant Bred om Arant, samme nu som min Dens  
 vint at rindes i mind, skibet nu Lron:  
 ut vint Lron Lron, som i sam samme Lron  
 samme sfaest sig i Lron, og i Lron  
 vint Lron samme godt og bærret  
 og Lron, Lron Lron angang med Lron  
 and Lron Lron af Lron Lron Lron  
 Lron, Lron Lron Lron Lron Lron  
 Lron Lron - Lron Lron Lron Lron Lron  
 1402 = J. Lron



Ref. fra Landfoged Tinne for jeg  
modtaget 1<sup>de</sup> Mal til Lærnet  
Oluf Olaydatters Underfødsning  
for Aaret 1803. —

Reisevej, den 27<sup>de</sup> Octbr. 1802.

Jh. Pedersen

10 ad 4



Þef þinn Landfoged Finne þau  
þig móttogit þou þarum Oluf  
Olafsdatters Undersöfning þou  
þarum 1802, 12<sup>de</sup> þou þou þou þou  
Uigodalara þou þou þou. —

Þu þu þu 24<sup>de</sup> Octbr. 1802. —

Þu þu  
M. Olsson

12<sup>de</sup>,  
—



Capitulum mandatum Gregorio Magno, son a. Griota,  
fama d'or p' d'ag' l'as a' d'it at Bam mad at yund  
f'ad' l'at Samantimman f'ari O'gunt, mad Samu Cas  
Ejerdur Gondatter. - I Ba 4 a'ar fannur  
far y'ungu B'astning allun f'ozat f'or  
Barnu Undanf'aldning, w'u at f'odann far  
f'andit e'p'ur a'ozit f'rivng v'ar h'is, a'dur far af  
O'ritu f'ann b'ryt a'ozu f'ile - Ku i d'ann  
Eid f'ann far f'ri'ng' l'agan a'ozant mig f'ri'ng' d'ur  
l'ig f'ezang, f'or a'ez l'ag' h'annu M'indur i f'ann f'it,  
f'om f'ur m' f'olgr; a'z at far af f'au a'ez f'ol'v' l'ezang  
f'at Barnu d'ur, w'u at l'ig' f'om f'ann f'ar d'ur d'or,  
mad m'indur d'at'ez f'af'ann m'ied' f'of'f'alt f'ann  
m'ozu a'ozu f'ind'ing, f'om far af a'ez f'ozat -  
O'f'af'au at a'ndur O'gunt f'at'ez f'andur, d'ur  
E'ndur M'ozang i d'ann Eid h'is a'ozu f'of'f'alt  
m'ing at f'at'ez f'ozat, i f'om f'ann f'ezang d'ur  
d'ur f'and'ag' f'ozat, und'adur a'z at l'ezommendur  
d'ur O'gunt i'nf'and'ag' f'ozat a'z f'ozing om  
m'ozu f'uz a'ez l'and'ing f'ozat f'at Ba 4 a'ar gam  
la Bam. f'ann f'and'ozadur om f'of'f'alt l'ezang  
a'g'ion'f'at, f'ann d'annu Cas d'at'ez f'ozat  
Sed d'ur 30<sup>th</sup> Martij 1802 J. W. W. W.







© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Edl. Hr. J. C. Fins, Landfogjafi.

þar og Nu Brud. (Þrigna Þragnar minnar og Gottvridr i Þor,  
og þar af Þysandr Þiargar Þriðr i Þyd þryðarr) ad Þriðja  
a yðar Þriðr. um þid iðg yðar Þriðja giððþu ad mýðþu  
una yður yðer mig, Þrið þriðþrið nu ri ad þafa af  
þyðer mirr og Þriðing mýðnum, a nu 10<sup>da</sup> þre, ru þri mýð  
andmial Þriðar til þans Þriðr Þrið þrið, þo til ad þia ad  
þann mitt Þriðer af mirr þrið. þar o mot mælanþrið ru,  
ad þan ru þrið þrið og þann þriður. og a þrið Þriðrið  
þrið. Þrið vil þrið ad þrið mig ad þafa af þyðer þrið  
um mirr. þad mýðþu. ru þyðer þrið þrið iðg mirr  
rið ad þafa þrið ad þrið, þar iðg þa aungu þrið þrið  
þrið Þriður. þo iðg þrið þrið þrið þrið. þar iðg þrið  
þrið og a þrið þrið ad giððu. og þar iðg giðð aungu þrið  
af þrið þrið. Þrið iðg ad iðg þar þrið þrið i þrið  
þrið. Þrið þrið þrið þrið ri þrið mig mýðþu

Reikja Þrið

N. 15. Juli

1802

Þrið Þriðar þrið.

Þrið Þriðar þrið. mýðþu þrið þrið. þrið nu ad þrið þrið mýð  
þrið þrið þrið, ru þrið þrið þrið þrið. þrið





Þess  
þann  
Sundfangnað  
Linnæ

Þess

þess

Reikningur













Reikningur  
Til Ulfasar Margretar Thomadótt. <sup>Pali</sup>

2istari Kastadi — 3<sup>40</sup>

2 Putar Gríona — — 1-24<sup>3</sup>.

2 Lotta Þronni nín — — 64 —

Puttar af mör upilabíð — Summa

4<sup>40</sup> 88<sup>3</sup>.

Gudmundur Jónsson

Til Jón Þom: prest.  
B. Sivertsen

4<sup>40</sup> 88



þinnar eftirfylgjanda Ráðgjöf  
gjafag til þína, þú og á til góða af Dúttar  
Gæsförum, þú og þiggið að minnri  
þú og þú.

1. minn ákvæðaða 24<sup>da</sup> á nokkri hátt  
2. Líka þú 10<sup>da</sup> þú og þú í nokkri  
líðnum November Mánuði, til þína  
Látekis Manns rúna á Stjórnefni  
þú og á að ríða úppfildis af Seltraru-  
arnefs þú og þú.

3. Þú og þú á Stjórnefni á Stjórnefni  
Látekis Dúttar Manns Markers Gæd-  
mundsonar 7<sup>da</sup> þú og þú á Stjórnefni

þú og þú

Stjórnefni á 3. Decembri 1802.  
G. Þósson

Eil  
þú Landfogd. Þú og þú













#

Lax Ólafur Sveinsson átti síðir að eignast ómögulega  
Lagt Ólafur Sveinsson átti síðir að eignast ómögulega  
Ólafur Sveinsson átti síðir að eignast ómögulega  
Ólafur Sveinsson átti síðir að eignast ómögulega  
Ólafur Sveinsson átti síðir að eignast ómögulega  
Ólafur Sveinsson átti síðir að eignast ómögulega  
Ólafur Sveinsson átti síðir að eignast ómögulega  
Ólafur Sveinsson átti síðir að eignast ómögulega  
Ólafur Sveinsson átti síðir að eignast ómögulega  
Ólafur Sveinsson átti síðir að eignast ómögulega

Ólafur Sveinsson átti síðir að eignast ómögulega

Ólafur Sveinsson átti síðir að eignast ómögulega

Ólafur

Ólafur Sveinsson átti síðir að eignast ómögulega



Olafur Valdalson <sup>0</sup> <small>berkalt</small>	3 <sup>rd</sup>
Christian Brynjalsen <sup>0</sup>	2 <sup>m</sup>
Thorfin Thorbjornsen <sup>0</sup>	2 <sup>nd</sup>
Arnor Snorresen <sup>0</sup>	3 <sup>m</sup>
Skapte Semundsen <sup>0</sup>	4
Thorpe Johannsen	2 <sup>nd</sup> "
John Davidsen	1 "
Thorfin Lundekot	2
Gunnlog Jonsen	2
Jorgen Paulsen	2
Gudmunds Gudmundsen	1 <sup>st</sup>
Leinhard Johnsen	2 <sup>m</sup>
Tot Brendsen	4
Pegjus Petersen	4
Gudrun Gudmundsdatter	2
h <sup>r</sup> Topti	1 <sup>st</sup>
Peter Nielsen	8 <sup>B</sup>
Phau & Krane 10 <sup>th</sup> god mad disk.	

Amma B<sup>0</sup> 11 8<sup>B</sup>

$\frac{368}{12} = 30$

$\frac{44}{16} = 30$

~~2~~  
3

Ingenmandur Barnaf. Lottak	2 <sup>rd</sup>	
Sigurður Jóhannsson	1 <sup>rd</sup>	
Astrour i Takhnaf.		2 <sup>m</sup>
Arnur Snorrason		3 <sup>m</sup>
Sigurdur i Götta Lottak	2 <sup>rd</sup>	<u>10<sup>rd</sup> 5<sup>m</sup></u>
Summa Summarum	7 <sup>rd</sup> 3 <sup>m</sup>	

Jon Gjelleren	—	—	32
G. Svendsen	—	—	—
Egel Sandholt	—	—	32
Jon Gjelleren	—	—	32